

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 98
Sitzung vom 27/02/2024 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Gemeinde Bozen:
Genehmigung von einer Abänderung zum
Bauleitplan und Landschaftsplan der
Gemeinde

Ratsbeschluss Nr. 3 vom 16.01.2024
(GAB 292/2023)

Oggetto:

Comune di Bolzano:
Approvazione di una modifica al piano
urbanistico e paesaggistico comunale

Deliberazione consiliare n. 3 del
16/01/2024
(DGC 292/2023)

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

28.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Es wurde Einsicht genommen in den geltenden Bauleitplan und Landschaftsplan der Gemeinde Bozen.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat die gegenständliche Änderung in der Sitzung vom 31.05.2023 positiv begutachtet.

Der Gemeindevausschuss von Bozen hat mit Beschluss Nr. 292 vom 06.06.2023 den folgenden Entwurf für eine Änderung zum Bauleitplan beschlossen:

Umwidmung von „öffentlicher Parkplatz“, „Zone mit Privatinitiative (art. 16 LrG Nr. 13/1997)“ und „Gemeindestrasse Typ c – Hangstraße“ in „Zone für öffentliche Einrichtungen – Sportanlagen“ und Umwidmung von „Wald“ in „öffentliche Grünzone“ sowie Abänderung des art. 32 der Durchführungsbestimmungen zum GplanRL, alte Mülldeponie Sigmundskron

Die Gemeinde hat das Verfahren gemäß Art. 54, Absatz 2, L.G. Nr. 9/2018 i.G.F. durchgeführt.

Der Beschluss wurde für die Dauer von 30 Tagen, und zwar ab dem 03.07.2023, im Sekretariat der Gemeinde Bozen für die Öffentlichkeit zur Einsichtnahme aufgelegt. Der Zeitpunkt der Auflegung wurde vorher durch Anzeigen im Bürgernetz des Landes bekannt gegeben.

Während dieser Frist sind bei der Gemeinde keine Einwände und Vorschläge eingegangen.

Die Landeskommision für Raum und Landschaft hat in der Sitzung vom 31.11.2023 den Antrag überprüft und folgendes positives Gutachten erteilt:

Die Gemeinde plant die Erweiterung der Sportzone auf der alten Mülldeponie Sigmundskron. Diese wurde vor kurzem von der Gemeinde saniert. Dadurch mussten Untergrund und Bodenbelag der Tennisplätze, der angrenzenden Strukturen und sämtliche Infrastrukturen entfernt und wieder errichtet werden.

Die Gemeinde plant die Errichtung eines zusätzlichen Tennisplatzes und von Padelplätzen.

Der bestehende Parkplatz mit Privatinitiative und eine kleine Fläche Wald werden in Sportzone umgewidmet (ca. 3.450 m²).

Der Abs. „Parkplatz bei Schloss Sigmundskron“ wird aus Art. 30 der Durchführungsbestimmungen gestrichen. Um die Erweiterung der bestehenden kleinen Bar zu ermöglichen wird Art. 32

È stata presa visione del vigente piano urbanistico nonché del piano paesaggistico del Comune di Bolzano.

La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 31/05/2023 ha espresso un parere positivo riguardante la modifica in oggetto.

La Giunta comunale di Bolzano con deliberazione n. 292 del 06/06/2023 ha adottato la seguente proposta di modifica al piano urbanistico:

Trasformazione da “parcheggio pubblico”, “zona con iniziativa privata (art. 16 LrG n. 13/1997)” e da “strada comunale tipo c – strada di pendice” a “zona per attrezzature collettive – impianti sportivi” e trasformazione da “bosco” a “zona di verde pubblico” nonché modifica dell’art. 32 delle norme di attuazione al Pctp, vecchia discarica castel Firmiano

Il Comune ha applicato la procedura prevista dall’art. 54, comma 2, L.P. n. 9/2018 e successive modifiche.

La deliberazione è stata depositata ed esposta al pubblico per la durata di 30 giorni, a partire dal 03/07/2023, nella segreteria del Comune di Bolzano.

La data di esposizione è stata preventivamente resa nota mediante avviso pubblicato nella rete civica della Provincia.

Durante questo periodo al Comune non sono state presentate osservazioni e proposte.

La Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 31/11/2023 ha esaminato la proposta ed ha espresso il seguente parere favorevole:

Il Comune sta progettando di ampliare la zona sportiva nella vecchia discarica di Ponte Adige. Questa è stata recentemente risanata dallo stesso Comune. Di conseguenza, il sottosuolo e la pavimentazione dei campi da tennis e delle strutture adiacenti e tutte le infrastrutture hanno dovuto essere rimossi e ricostruiti.

Il Comune prevede di costruire un ulteriore campo da tennis e campi da padel.

Il parcheggio esistente con iniziativa privata e una piccola area di bosco saranno convertiti in una zona sportiva (ca. 3.450 m²).

Il paragrafo «Parcheggio di Castel Firmiano» è stralciato dall’articolo 30 delle norme di attuazione. Al fine di consentire l’ampliamento del piccolo bar esistente, all’articolo 32, lettera F, è aggiunto il

Buchst. F) mit folgendem Absatz ergänzt:
„Bis zu 5% der zulässigen Kubatur kann gastgewerblichen Tätigkeiten vorbehalten werden.“

Ein kleiner Bereich der Sportzone liegt in Gefahrenzone H3 und H2 (Massenbewegung). Die in der Kompatibilitätsprüfung beschriebenen Maßnahmen sind umzusetzen. Zu diesem Zwecke wird ein Absatz bzgl. Umsetzung der Maßnahmen lt. Kompatibilitätsprüfung in denselben Art. 32 Buchst. F) eingefügt.

Um den Erwerb aller privater Flächen, welche vor der Gemeinde saniert, worden sind, zu ermöglichen, wird die Böschung unterhalb der neuen Sportzone (ca. 2.300m²), in „öffentliche Grünzone“ umgewidmet.

Das Gebiet ist Teil des Gebietsplanes „Montiggler Wald“, der ebenfalls angepasst werden muss. Die Sportzone „Erholungszone“ muss angepasst werden. Das „Öffentliche Grün“ wird als „Ruhezone mit begrenzter Freizeitaktivität“ eingetragen. Die Gemeinden Eppan, Kaltern, Pfatten wurden informiert und haben keinen Einwand übermittelt.

Um die Erreichbarkeit der Sportzone mit den öffentlichen Verkehrsmitteln zu fördern, sollte eine Verbindung des bestehenden Gehwegs 1B an die Bushaltestelle „Schloss Sigmundskron“ angedacht werden.

Die Kommission diskutiert den Antrag eingehend und spricht sich für die Änderung des Bauleitplans und des übergemeindlichen Landschaftsplanes aus.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 3 vom 16.01.2024, unter Berücksichtigung des Gutachtens der Landeskommision für Raum und Landschaft, die Abänderungen zum Bauleitplan und Landschaftsplan genehmigt.

Die Landesregierung stellt fest, dass die Gemeinde das Gutachten der Landeskommision im Ratsbeschluss berücksichtigt hat und befürwortet daher den Antrag wie vom Gemeinderat beschlossen.

Gestützt auf den Art. 53, Absatz 8 des L.G. Nr. 9/2018, i.g.F.,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

seguente paragrafo: “Fino al 5% della volumetria ammessa può essere destinata ad attività di esercizio pubblico (ristorazione).”

Una piccola area della zona sportiva si trova in zona di pericolo H3 e H2 (frane). Devono essere attuate le misure descritte nella verifica di compatibilità. A tal fine, nello stesso articolo 32, lettera f), è inserito un paragrafo relativo all'attuazione delle misure di cui alla verifica di compatibilità.

Al fine di consentire l'acquisizione di tutte le aree private che sono state riqualificate dal Comune, l'area sottostante la nuova zona sportiva (circa 2.300 m²) è trasformata in una “zona di verde pubblico”.

L'area fa parte del piano territoriale "Bosco di Monticolo", anch'esso da adeguare. La zona sportiva "zona ricreativa" deve essere adattata. Lo "spazio verde pubblico" è registrato come "zona tranquilla con attività ricreative limitate". I Comuni di Appiano, Caldaro, Vadena sono stati informati e non hanno presentato obiezioni.

Al fine di promuovere l'accessibilità della zona sportiva con i mezzi pubblici, bisogna considerare un collegamento del sentiero pedonale esistente 1B alla fermata dell'autobus "Castello di Firmiano".

La Commissione esamina dettagliatamente la domanda e approva la modifica del piano urbanistico e del piano paesaggistico sovracomunale.

Il Consiglio comunale con deliberazione n. 3 del 16/01/2024 ha approvato la modifica al piano urbanistico e paesaggistico, rispettando il parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio.

La Giunta provinciale, avendo constatato che il Comune ha rispettato il parere della Commissione provinciale nella deliberazione consiliare, accetta la modifica come richiesta dal Consiglio comunale.

Visto l'articolo 53, comma 8 della L.P. n. 9/2018 e successive modifiche,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

die von der Gemeinde Bozen mit Ratsbeschluss Nr. 3 vom 16.01.2024 beantragte Abänderung zum Bauleitplan und Landschaftsplan wie folgt zu genehmigen:

Umwidmung von „öffentlicher Parkplatz“, „Zone mit Privatinitiative (art. 16 Lrog Nr. 13/1997)“ und „Gemeindestrasse Typ c – Hangstraße“ in „Zone für öffentliche Einrichtungen – Sportanlagen“ und Umwidmung von „Wald“ in „öffentliche Grünzone“ sowie Abänderung des art. 32 der Durchführungsbestimmungen zum GplanRL, alte Mülldeponie Sigmundskron

Folgender Absatz wird aus Art. 30 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan gelöscht:

„Der Parkplatz bei Schloss Sigmundskron, auf den Grundparzellen 2717, 2718 und Teil der Grundparzellen 2719 und 1731 K.G. Gries, kann im Sinne des Art. 16 des Landesgesetzes vom 11. August 1997 Nr. 13, i.g.F., durch Privatinitiative verwirklicht und verwaltet werden. Auf diesem Parkplatz ist die Errichtung eines WC- und Parkwärtergebäudes mit einer Baumasse von maximal 150 m³ möglich.“

Folgender Absatz wird in Art. 32 Buchstabe f) der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan eingefügt:

„Bis zu 5% der zulässigen Kubatur kann gastgewerblichen Tätigkeiten vorbehalten werden.

Vor Einreichung der zertifizierten Meldung der Bezugsfertigkeit jeglicher Baueingriffe auf den Bp.en 1731/7 und 2719 KG Gries, welche in einer Zone mit hoher hydrogeologischer Gefahr (H3) liegen, ist die Errichtung und Abnahme der in der hydrogeologischen Kompatibilitätsprüfung vom 02.03.2023, Prot. 71359 vorgeschriebenen Schutzmaßnahmen notwendig, um dauerhaft ein mittleres spezifisches Risiko (Rs2) oder geringer, im Sinne des Art. 5 des D.L.H. 23/2019, zu gewährleisten.“

Dieser Beschluss wird gemäß Art. 53, Absatz 10, des L.G. Nr. 9/2018 im Südtiroler Bürgernetz und im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft.

di approvare la modifica al piano urbanistico e paesaggistico, proposta dal Comune di Bolzano con deliberazione consiliare n. 3 del 16/01/2024, come segue:

Trasformazione da „parcheggio pubblico“, „zona con iniziativa privata (art. 16 Lup n. 13/1997)“ e da „strada comunale tipo c – strada di pendice“ a „zona per attrezzature collettive – impianti sportivi“ e trasformazione da „bosco“ a „zona di verde pubblico“ nonché modifica dell'art. 32 delle norme di attuazione al Pctp, vecchia discarica castel Firmiano

Il seguente paragrafo è stralciato dall'art. 30 delle norme di attuazione del piano urbanistico:

„Il parcheggio presso Castel Firmiano, sulle pp.ff. 2717, 2718 e parte delle pp.ff. 2719 e 1731 C.C. Gries, può essere realizzato e gestito con iniziativa privata, ai sensi dell'art. 16 della Legge provinciale del 11.08.1997 nr. 13 e succ. mod. Per questo parcheggio è consentita la realizzazione di un edificio per impianti sanitari e per la permanenza del custode del parcheggio con volume massimo di 150 m³.“

Il seguente paragrafo è integrato nell'art. 32 lettera f) delle norme di attuazione del piano urbanistico:

„Fino al 5% della volumetria ammessa può essere destinata ad attività di esercizio pubblico (ristorazione).

La segnalazione certificata di agibilità di qualsiasi intervento edilizio sulle pp.edd 1731/7 e 2719 in C.C. Gries comprese in una zona con pericolo idrogeologico elevato (H3) deve essere vincolata alla realizzazione e al collaudo delle misure di sicurezza prescritte nella verifica di compatibilità idrogeologica del 02.03.2023, prot. 71359, necessarie per garantire il raggiungimento di un rischio specifico medio (Rs2) o minore, ai sensi dell'art. 5 del D.G.P. n. 23/2019.“

La presente deliberazione è pubblicata sulla Rete Civica dell'Alto Adige e nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 53, comma 10, della L.P. n. 9/2018 ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Abteilungsdirektorin

21/02/2024 09:59:15
BUSSADORI VIRNA

La Direttrice di ripartizione

Die Amtsdirektorin

21/02/2024 09:35:25
POLO CARLOTTA

La Direttrice d'ufficio

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

27/02/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

27/02/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/02/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma